

Llwybr Diwydiannol

1. Trowch i'r dde allan o'r ganolfan Treftadaeth ac yna i'r chwith i ddilyn **Camlas Abertawe**.

2. Croeswch Teras Arthur a dilyn y gamlas.

3. Wrth bont 7 nodwch y gwaith celf a wnaed gan blant ysgol lleol wedi'u hysbrydoli gan yr hen ddiwydiant.

4. Ewch i **Lociau Ynysmeudwy** a chwt y ceidwad.

5. Byddwch yn cyrraedd Pont 9 ar ol tua 2 filltir. Dyma leoliad **Crochendy Ynysmeudwy**. Yna ewch yn eich hol.

6. Ewch i mewn i Barc Glantawe

a nodwch y murlun crochenwaith ar yr adeilad sy'n dathlu **Crochendy Ynysmeudwy**.

7. Ewch ymlaen drwy'r Parc a throi i'r chwith gan ddilyn y llwybr o amgylch caeau chwarae.

8. Trowch i'r dde wedyn i'r chwith ar **Heol yr Hen Ffowndri**. Ar un adeg roedd yr ystâd ddiwydiannol hon yn fwrwm o ddiwydiant, gyda gwaith tunplat a ffowndri.

9. Trowch i'r dde wedyn ymlaen i Stryd y Celyn ac yna i'r chwith yna i'r dde i ddychwelyd i'r Ganolfan Dreftadaeth.

Industrial Trail

1. Turn right out of the Heritage centre and then left to follow the **Swansea Canal**.

2. Cross Arthur Terrace to continue following canal.

3. At bridge 7 note the artwork made by local school children inspired by the old industry.

4. Get to the **Ynysmeudwy Locks** and lock keeper's hut.

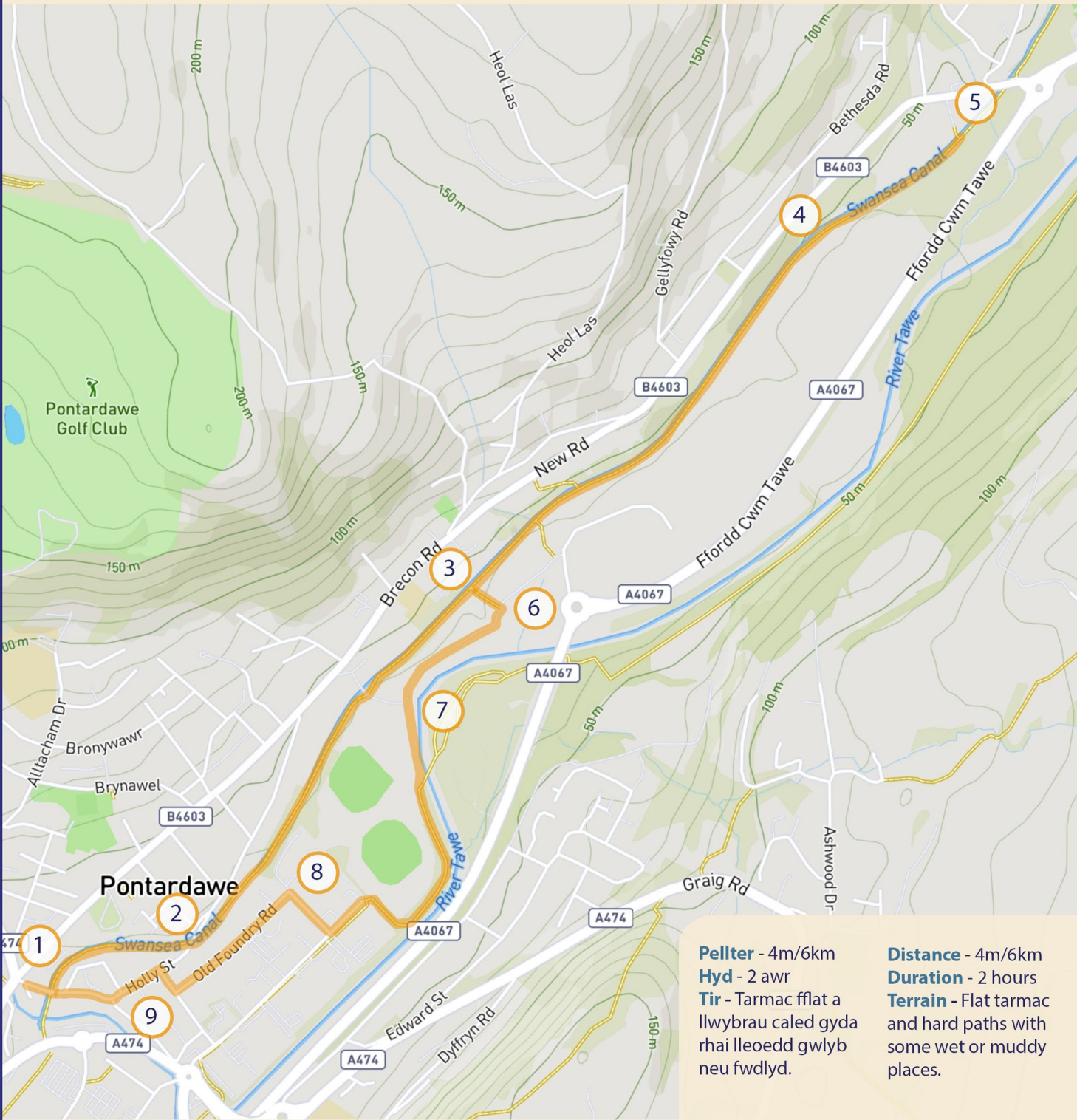
5. Reach bridge 9 at approx 2 miles. This was the location of the **Ynysmeudwy Pottery**. Then retrace your steps.

6. Enter the Glantawe Riverside Park and note the pottery mural on the building celebrating **Ynysmeudwy Pottery**.

7. Continue through the Park and turn left following the path around playing fields.

8. Turn right then left onto **Old Foundry Road**. This industrial estate was once a hive of industry, with tinsplate works and a foundry.

9. Turn right then onto Holly St then left then right to return to the Heritage Centre.



Pellter - 4m/6km
Hyd - 2 awr
Tir - Tarmac fflat a llwybrau caled gyda rhai lleoedd gwlyb neu fwdlyd.

Distance - 4m/6km
Duration - 2 hours
Terrain - Flat tarmac and hard paths with some wet or muddy places.



Camlas Abertawe

Cwblhawyd y gamlas yn 1798 i wasanaethu'r diwydiannau haearn a glo yn nyffryn Tawe. Dim ond pum milltir sy'n ar ol ond mae'r llwybr troed yn boblogaidd gyda cherddwyr a beicwyr.

Swansea Canal

The canal was completed in 1798 to service the iron and coal industries in the Tawe valley. Only five miles are still navigable but the towpath is popular with walkers and cyclists.



Lociau Ynysmeudwy

Goruchwyliwyd y lociau hyn gan geidwad clo a arhosodd yn y cwt wrth gofnodi pob cwch a aeth drwyddi a'r hyn yr oeddent yn ei gario.

Ynysmeudwy Locks

These locks were overseen by a lock keeper who stayed in the hut whilst recording every boat that went through and what they carried.

Crochendy Ynysmeudwy

Gwnaeth y crochenwaith hwn serameg ddomestig a phensaernïol rhwng 1845 a 1875. Cludwyd y crochenwaith ar y gamlas ond nid oes olion ar ol o'r adeilad.

Ynysmeudwy Pottery

This pottery made domestic and architectural ceramics from 1845-1875. Wares were transported on the canal but no trace remains of the building.



Hen Ffordd Ffowndri

Ar safle hen Waith Tunplat Glantawe, a adeiladwyd ym 1879, roedd yr ardal hon yn fwrwm o ddiwydiant yn ei ddydd.

Old Foundry Road

On the site of the former Glantawe Tinplate Works, built in 1879, this area was a hive of industry in its day.



Llwybr Diwydiannol

Ar un adeg roedd Camlas Abertawe yn mynd o Abercraf i Abertawe gan gludo haearn, glo, calch a nwyddau eraill i ddiwydiannau a chymunedau'r cwm. Dilynwch y darn sydd ar ol i archwilio mwy o etifeddiaeth ddiwydiannol Pontardawe, gweld sut mae natur yn gwella ac, os yn lwcus, efallai y gwelwch Las y Dorlan.

Industrial Trail

The Swansea Canal once went from Abercraf to Swansea transporting iron, coal, lime and other goods to the industries and communities of the valley. Follow a surviving section to explore more of the industrial legacy of Pontardawe, see how nature is recovering and if lucky, you may catch the blue of a kingfisher.



Hoffem ddiolch i Wirfoddolwyr Cadwraeth Pontardawe am eu holl waith caled wrth greu'r llwybr hwn a chyflawni'r prosiect hwn.

We would like to thank the Pontardawe Conservation Volunteers for all their hard work in creating this trail and delivering this project.



Sganiwch y cod QR i lawrlwytho llwybrau eraill. Scan the QR code to download other trails.



POWERED BY
LEVELLING UP
FFYNIANT BRO

Funded by
UK Government

Wedi ei ariannu gan
Llywodraeth y DU

Llwybrau Treftadaeth Heritage Trails

discover the history on your doorstep



Llwybr Diwydiannol Industrial Trail